

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 29 agosto 1985, n. 5/L

Approvazione della modifica del regolamento concernente l'avvio sperimentale della procedura di caricamento degli schedari alfabetici dei proprietari e dei creditori presso l'Ufficio tavolare di Bolzano

IL PRESIDENTE

Preso atto che l'Amministrazione regionale ha in programma l'introduzione di procedure automatizzate per i servizi tavolare e catastale in collaborazione con la società Honeywell di Padova;

Accertata la disponibilità della società di cui sopra ad effettuare, a proprie spese, un primo avvio sperimentale della meccanizzazione degli schedari dei proprietari e dei creditori presso l'Ufficio tavolare di Bolzano allo scopo di verificare la validità del nuovo procedimento;

Ritenuto di aderire a detta iniziativa in considerazione dell'opportunità di una verifica pratico-operativa;

Vista la necessità di modificare il regolamento di esecuzione delle leggi regionali 11 settembre 1965, n. 9 e 3 aprile 1975, n. 5 e precisamente i DD.P.G.R. 8 settembre 1966, n. 228 e 18 agosto 1969, n. 5;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 1153 del 29 agosto 1985;

d e c r e t a :

- 1) è approvato il regolamento di esecuzione, che fa parte integrante del presente decreto e che modifica il D.P.G.R. 8 settembre 1966 n. 228 e il D.P.G.R. 18 agosto 1969, n. 5;
- 2) è approvato l'avvio sperimentale della procedura di caricamento su supporti magnetici e/o elettronici degli schedari dei proprietari e dei creditori presso l'Ufficio tavolare di Bolzano con inizio dal 1° settembre 1985 e fino alla data di avvio delle operazioni ufficiali di caricamento.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 29. August 1985, Nr. 5/L

Genehmigung der Änderung zur Verordnung betreffend den versuchsweisen Beginn des Speicherverfahrens der alphabetisch geordneten Karteien der Eigentümer und der Gläubiger beim Grundbuchsamt Bozen

DER PRÄSIDENT

Nach Feststellung der Tatsache, daß die Regionalverwaltung die Einführung automationsunterstützter EDV-Verfahren für den Grundbuchs- und den Katasterdienst in Zusammenarbeit mit der Honeywell-Gesellschaft Padua plant;

Nach Feststellung der Bereitschaft von seiten der obgenannten Gesellschaft, zu eigenen Kosten der ersten versuchsweisen Beginn der Umstellung auf automationsunterstützte Datenverarbeitung der Karteien der Eigentümer und der Gläubiger beim Grundbuchsamt Bozen vorzunehmen, damit das neue Verfahren auf seine Wirksamkeit hin geprüft wird;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, dieser Initiative in Hinblick auf die Zweckdienlichkeit einer praktisch-operativen Überprüfung zuzustimmen;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die Durchführungsverordnung zu den Regionalgesetzen vom 11. September 1965, Nr. 9 und vom 3. April 1975, Nr. 5, und zwar die Dekrete des Präsidenten des Regionalausschusses vom 8. September 1966, Nr. 228 und vom 18. August 1969, Nr. 5 zu ändern;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 29. August 1985, Nr. 1153;

v e r f ü g t :

1. Die Durchführungsverordnung, die einen ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet und die die Dekrete des Präsidenten des Regionalausschusses vom 8. September 1966, Nr. 228 und vom 18. August 1969, Nr. 5 ändert, wird genehmigt;
2. der versuchsweise Beginn des Speicherverfahrens auf magnetischer und/oder elektronischer Basis der Karteien der Eigentümer und der Gläubiger beim Grundbuchsamt Bozen mit Beginn ab 1. September 1985 und bis zum Tag des Beginnes der amtlichen Speicherung wird genehmigt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 29 agosto 1985

*Il Presidente*  
ANGELI

Registrato alla Corte dei conti addì 16 settembre 1985, Registro 7.  
Foglio 135 - Valente

**Modifica del regolamento di esecuzione delle leggi regionali 11 settembre 1965, n. 9 e 3 aprile 1975, n. 5, D.P.G.R. 8 settembre 1966, n. 228 e D.P.G.R. 18 agosto 1969, n. 5**

**Art. 1**

*(Sostituzione degli schedari)*

Gli schedari alfabetici dei proprietari e dei creditori, istituiti con leggi regionali 11 settembre 1965, n. 9 e 3 aprile 1975 n. 5 sono sostituiti da indici, su base provinciale, gestiti mediante l'impiego di procedure automatizzate.

**Art. 2**

*(Accesso ai dati)*

L'accesso ai dati contenuti negli indici provinciali è regolato dall'art. 7 del T.U. allegato al R.D. 28 marzo 1929, n. 499 e dall'art. 19 della deliberazione della Giunta regionale 25 febbraio 1982, n. 337.

**Art. 3**

*(Modalità di caricamento)*

Il caricamento si effettua mediante il trasferimento dei dati attualmente risultanti dalle schede su supporti magnetici e/o elettronici.

**Art. 4**

Il caricamento dei dati può essere effettuato sia da personale regionale che da ditte specializzate.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 29. August 1985

*Der Präsident*  
ANGELI

Registriert beim Rechnungshof am 16. September 1985, Register 7.  
Blatt 135 - Valente

**Änderung zur Durchführungsverordnung zu den Regionalgesetzen vom 11. September 1965, Nr. 9 und vom 3. April 1975, Nr. 5, Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 8. September 1966, Nr. 228 und Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 18. August 1969, Nr. 5**

**Art. 1**

*(Ersetzung der Karteien)*

Die alphabetisch geordneten Eigentümer- und Gläubigerkarteien, die mit Regionalgesetz vom 11. September 1965, Nr. 9 und vom 3. April 1975, Nr. 5 eingeführt wurden, werden auf Provinzebene durch Verzeichnisse ersetzt, die durch die Verwendung von automationsunterstützten Verfahren geführt werden.

**Art. 2**

*(Zugang zu den Daten)*

Der Zugang zu den in den Provinzverzeichnissen enthaltenen Daten wird durch Art. 7 des dem kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 beigelegten Einheitstextes und durch Art. 19 des Beschlusses des Regionalausschusses vom 25. Februar 1982, Nr. 337 geregelt.

**Art. 3**

*(Speicherungsmodus)*

Die Speicherung wird durch die Übertragung der derzeit aus den Karteikarten hervorgehenden Daten auf magnetischer und/oder elektronischer Basis vorgenommen.

**Art. 4**

Die Datenspeicherung kann sowohl von Regionalpersonal als auch von Fachfirmen vorgenommen werden.

## Art. 5

*(Aggiornamento dei dati)*

L'aggiornamento dei dati è effettuato da personale addetto ai singoli uffici.

## Art. 6

*(Conservazione delle schede)*

Le schede dei proprietari e creditori, dopo il caricamento su supporti magnetici o elettronici, sono conservate presso gli Uffici tavolari per la durata di anni 5.

Trascorso detto termine le schede sono conservate negli appositi archivi.

## Art. 7

*(Decesso del titolare o creditore)*

Nel caso di decesso del titolare o creditore i dati vengono conservati nei supporti magnetici e/o elettronici.

## Art. 8

*(Cancellazioni parziali o totali)*

Nel caso di alienazione di una o di tutte le partite tavolari le stesse rimangono evidenziate per la durata di anni cinque sui supporti magnetici o elettronici.

## Art. 9

*(Abrogazione di norme)*

Con l'entrata in vigore del nuovo regolamento cessa l'applicazione del D.P.G.R. 8 ottobre 1966, n. 228 e del D.P.G.R. 18 agosto 1969, n. 5 per i dati già inseriti.

Il Presidente  
ANGELI

## Art. 5

*(Neuester Stand der Daten)*

Für den neuesten Stand der Daten sorgt das in den einzelnen Ämtern tätige Personal.

## Art. 6

*(Verwahrung der Karteikarten)*

Die Eigentümer- und Gläubigerkarten werden nach der Speicherung auf magnetischer oder elektronischer Basis für die Dauer von fünf Jahren bei den Grundbuchsämtern verwahrt.

Nach Ablauf dieser Frist werden die Karteikarten in den eigenen Archiven verwahrt.

## Art. 7

*(Ableben des Eigentümers oder des Gläubigers)*

Im Falle des Ablebens des Eigentümers oder des Gläubigers werden die Daten auf magnetischer und/oder elektronischer Basis aufbewahrt.

## Art. 8

*(Teilweise oder vollkommene Löschung)*

Im Falle der Veräußerung einer oder sämtlicher Einlagezahlen werden diese für die Dauer von fünf Jahren auf magnetischer oder elektronischer Basis eigens vermerkt.

## Art. 9

*Aufhebung von Bestimmungen*

Durch das Inkrafttreten der neuen Verordnung werden das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 8. Oktober 1966, Nr. 228 und das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 18. August 1969, Nr. 5, was die bereits gespeicherten Daten anbelangt, nicht mehr angewandt.

Der Präsident  
ANGELI